

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Entre.paysager commis. champs bat.	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE520-141570/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client R.067369.001	Date 2014-01-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-250-12559	
File No. - N° de dossier MTC-3-36317 (250)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-02-26	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cyr, Nicolas	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc250
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3389 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-141570/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.067369.001

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

MTC-3-36317

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc250

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**CETTE DEMANDE DE PROPOSITION EST, PAR LA PRÉSENTE, MODIFIÉE
COMME SUIVIT:**

L'Annexe B (Formule de soumission) est remplacée par l'Annexe B révisée (voir document ci-joint)

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS

ANNEXE B révisée

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number		
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001		
	Révision	Date	
	Révision	Décembre /December 2013	

FORMULE DE SOUMISSION/ BID PROPOSAL									
Item No	Description	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price 2014	Option 2015	Option 2016	Option 2017	Option 2018	Total	
	Prix pour l'ensemble des travaux montrés et décrits aux plans et devis. <i>Sum for elements described in the drawings and specifications.</i>								
1.0	Nettoyage printanier / Spring cleaning	Forfait	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
2.0	Tonte des pelouses / Lawn mowing	Forfait	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
3.0	Nettoyage automnal / Fall cleaning	Forfait	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
	<u>Total (excluant les taxes/ excluding taxes)</u> ¹							\$ _____	\$ _____

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / 2014 /
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDITIONALS WORKS**

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
1.0	PERSONNEL/STAFF				
1.1	Chargée de projet/project manager	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.2	Contremaître/ forman	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.3	Ouvrier/ employee	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.0	ÉQUIPEMENT/ EQUIPMENT				
2.1	Tondeuse manuelle/ push mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.2	Tracteur muni de tondeuse/ land tractor equipped with	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
		5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.3	Taille bordure à essence/ trimmer fuel	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.4	Souffleur à feuilles/ leafs blower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.5	Débrousailluse/ mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.6	Autres équipements/ others equipments	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.7	Véhicule de transport à un essieu / transport vehicle one axle	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.8	Aspirateur déchiqueteur / Blower mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	<u>Total (excluant les taxes/excluding taxes)</u>				

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRE / 2014 /
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDTIONNALS WORKS**
(Suite)

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
	ÉQUIPEMENT POUVANT ÊTRE REQUIS POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / EQUIPEMENT MAY BE REQUIRED FOR THE ADDITIONAL WORK				
	Applicateur à engrais avec tracteur/ fertilizer applicator with tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Applicateur à engrais manuel/ fertilizer manual applicator	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur supérieur ou égal à 10HP/ tractor égal or to greater than 10 HP	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur inférieur à 10 HP/ less than 10 HP tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Déchaumeuse / thatcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tondeuse déportée / riding mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique pour la rue / sweeper for the street	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique à essence / fuel sweeper		Heure/Hour	_____ \$	_____ \$

Note : Les prix unitaires doivent être valides pour des travaux nécessitant une portée de 1 à 10 heures supplémentaires par commande / Unit prices shall be valid for work requiring a range of 1 to 10 hours of additional mobilization order.

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / 2015 /
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDITIONALS WORKS**

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
1.0	PERSONNEL/STAFF				
1.1	Chargée de projet/project manager	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.2	Contremaître/ forman	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.3	Ouvrier/ employee	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.0	ÉQUIPEMENT/ EQUIPMENT				
2.1	Tondeuse manuelle/ push mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.2	Tracteur muni de tondeuse/ land tractor equipped with	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
		5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.3	Taille bordure à essence/ trimmer fuel	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.4	Souffleur à feuilles/ leafs blower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.5	Débrousailluse/ mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.6	Autres équipements/ others equipments	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.7	Véhicule de transport à un essieu / transport vehicle one axle	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.8	Aspirateur déchiqueteur / Blower mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	<u>Total (excluant les taxes/excluding taxes)</u>				

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRE / 2015 /
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDTIONNALS WORKS**
(Suite)

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
	ÉQUIPEMENT POUVANT ÊTRE REQUIS POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / EQUIPEMENT MAY BE REQUIRED FOR THE ADDITIONAL WORK				
	Applicateur à engrais avec tracteur/ fertilizer applicator with tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Applicateur à engrais manuel/ fertilizer manual applicator	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur supérieur ou égal à 10HP/ tractor équal or to greater than 10 HP	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur inférieur à 10 HP/ less than 10 HP tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Déchaumeuse / thatcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tondeuse déportée / riding mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique pour la rue / sweeper for the street	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique à essence / fuel sweeper		Heure/Hour	_____ \$	_____ \$

Note : Les prix unitaires doivent être valides pour des travaux nécessitant une portée de 1 à 10 heures supplémentaires par commande / Unit prices shall be valid for work requiring a range of 1 to 10 hours of additional mobilization order.

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / 2016 /
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDITIONALS WORKS**

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
1.0	PERSONNEL/STAFF				
1.1	Chargée de projet/project manager	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.2	Contremaître/ forman	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.3	Ouvrier/ employee	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.0	ÉQUIPEMENT/ EQUIPMENT				
2.1	Tondeuse manuelle/ push mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.2	Tracteur muni de tondeuse/ land tractor equipped with	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
		5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.3	Taille bordure à essence/ trimmer fuel	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.4	Souffleur à feuilles/ leafs blower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.5	Débrousailluse/ mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.6	Autres équipements/ others equipments	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.7	Véhicule de transport à un essieu / transport vehicle one axle	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.8	Aspirateur déchiqueteur / Blower mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	<u>Total (excluant les taxes/excluding taxes)</u>				

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRE / 2016 /
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDTIONNALS WORKS**
(Suite)

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
	ÉQUIPEMENT POUVANT ÊTRE REQUIS POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / EQUIPEMENT MAY BE REQUIRED FOR THE ADDITIONAL WORK				
	Applicateur à engrais avec tracteur/ fertilizer applicator with tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Applicateur à engrais manuel/ fertilizer manual applicator	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur supérieur ou égal à 10HP/ tractor équal or to greater than 10 HP	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur inférieur à 10 HP/ less than 10 HP tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Déchaumeuse / thatcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tondeuse déportée / riding mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique pour la rue / sweeper for the street	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique à essence / fuel sweeper		Heure/Hour	_____ \$	_____ \$

Note : Les prix unitaires doivent être valides pour des travaux nécessitant une portée de 1 à 10 heures supplémentaires par commande / Unit prices shall be valid for work requiring a range of 1 to 10 hours of additional mobilization order.

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / 2017 /
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDITIONALS WORKS**

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
1.0	PERSONNEL/STAFF				
1.1	Chargée de projet/project manager	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.2	Contremaître/ forman	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.3	Ouvrier/ employee	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.0	ÉQUIPEMENT/ EQUIPMENT				
2.1	Tondeuse manuelle/ push mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.2	Tracteur muni de tondeuse/ land tractor equipped with	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
		5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.3	Taille bordure à essence/ trimmer fuel	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.4	Souffleur à feuilles/ leafs blower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.5	Débrousailluse/ mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.6	Autres équipements/ others equipments	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.7	Véhicule de transport à un essieu / transport vehicle one axle	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.8	Aspirateur déchiqueteur / Blower mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	<u>Total (excluant les taxes/excluding taxes)</u>				

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRE / 2017/
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDTIONNALS WORKS**
(Suite)

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
	ÉQUIPEMENT POUVANT ÊTRE REQUIS POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / EQUIPEMENT MAY BE REQUIRED FOR THE ADDITIONAL WORK				
	Applicateur à engrais avec tracteur/ fertilizer applicator with tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Applicateur à engrais manuel/ fertilizer manual applicator	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur supérieur ou égal à 10HP/ tractor équal or to greater than 10 HP	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur inférieur à 10 HP/ less than 10 HP tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Déchaumeuse / thatcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tondeuse déportée / riding mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique pour la rue / sweeper for the street	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique à essence / fuel sweeper		Heure/Hour	_____ \$	_____ \$

Note : Les prix unitaires doivent être valides pour des travaux nécessitant une portée de 1 à 10 heures supplémentaires par commande / Unit prices shall be valid for work requiring a range of 1 to 10 hours of additional mobilization order.

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / 2018 /
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDITIONALS WORKS**

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
1.0	PERSONNEL/STAFF				
1.1	Chargée de projet/project manager	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.2	Contremaître/ forman	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
1.3	Ouvrier/ employee	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.0	ÉQUIPEMENT/ EQUIPMENT				
2.1	Tondeuse manuelle/ push mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.2	Tracteur muni de tondeuse/ land tractor equipped with	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
		5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.3	Taille bordure à essence/ trimmer fuel	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.4	Souffleur à feuilles/ leafs blower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.5	Débrousailluse/ mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.6	Autres équipements/ others equipments	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.7	Véhicule de transport à un essieu / transport vehicle one axle	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
2.8	Aspirateur déchiqueteur / Blower mulcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	<u>Total (excluant les taxes/excluding taxes)</u>				

Nom du projet/ project name	Numéro du projet / project number	
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION SERVICES D'ENTRETIEN PAYSAGER LANDSCAPE MAINTENANCE SERVICES	R.067369.001	
	Révision	Date
	Révision	Décembre /December 2013

**Tableau I : VENTILATION DES PRIX POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRE / 2018 /
BREAKDOWN OF PRICE FOR ADDTIONNALS WORKS**
(Suite)

Item No	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
	ÉQUIPEMENT POUVANT ÊTRE REQUIS POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES / EQUIPEMENT MAY BE REQUIRED FOR THE ADDITIONAL WORK				
	Applicateur à engrais avec tracteur/ fertilizer applicator with tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Applicateur à engrais manuel/ fertilizer manual applicator	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur supérieur ou égal à 10HP/ tractor égal or to greater than 10 HP	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tracteur inférieur à 10 HP/ less than 10 HP tractor	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Déchaumeuse / thatcher	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Tondeuse déportée / riding mower	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique pour la rue / sweeper for the street	5	Heure/Hour	_____ \$	_____ \$
	Balai mécanique à essence / fuel sweeper		Heure/Hour	_____ \$	_____ \$

*Note : Les prix unitaires doivent être valides pour des travaux nécessitant une portée de 1 à 10 heures
supplémentaires par commande / Unit prices shall be valid for work requiring a range of 1 to 10 hours of
additional mobilization orde*